Technisches Handbuch.

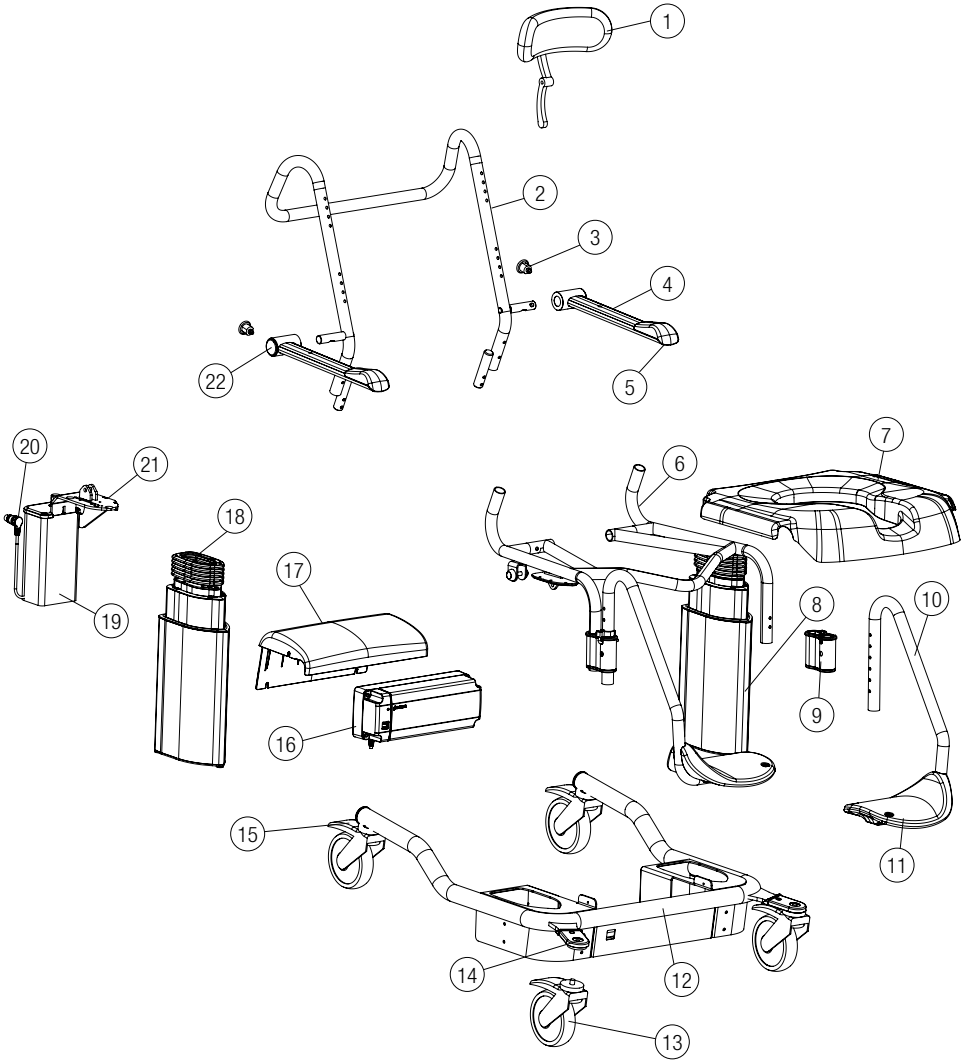
EASY™

Hygienestuhl

EASY™ SoftBack 56-270

Detailverzeichnis

1	57-283-EASY	Nackenstütze für SB inkl. Befestigung
2	58-220/-1	Rückenstativ SB
3	57-288/-2	Armstützenverriegelung
4	58-245-L/R	Armstütze HB (Links/Rechts), nur Aluelement
5	58-209	Handgelenkstütze
6	58-285/-1	Sitzstativ SB
7	57-250/-1	Kunststoffsitz
7	56-233	Kunststoffsitz/Schlüsselloch, grün
8	58-280-L/R	Säule komplett (Links/Rechts)
9	58-277	Aluthalter/Fußstütze
10	58-283-1-L/-R	Fußstützenrohr (li/re)
11	58-296/-1	Fußstützenplatte
12	58-281/-1	Bodenstativ
13	57-049-RF	Rad/rf Bolzen - vollständig gebremst
13	57-040-RF	Rad/rf Bolzen - Richtungssperre + vollständig gebremst
14	58-360	Abdeckung
15	57-793	Endstöpsel
16	58-253	Batterie Pb 5,0 Ah
17	58-291	Abdeckkappe Kontrollbox
18	58-293	Balg (Silikon)
19	58-282	Alugehäuse/Kippaktor
20	58-252	Kippaktor TA16
21	58-290	Abdeckunterlegscheibe links
21	58-289	Abdeckunterlegscheibe rechts inkl. Halter Kippaktor
22	57-235	Abdeckung/Armstütze


1
2
3
4
5
22
20
21
19
18
17
16
6
7
8
9
10
11
15
14
12
13

Ersatzteile

Art. Nr.	Bezeichnung
58-255	Ladegerät Universal-Volt
58-255-1/2/3/4	Kabel für 58-255 (EU; UK; US; AUS)
58-254	Fernbedienung für Easy

Zubehör

Art. Nr.	Bezeichnung
56-205	Duschsitz rundes Loch
56-206	Weichsitz PU
56-209	Becken
56-212-EASY	Barriere (52 cm) Easy
56-213	Spritzschutz
56-214	Armstützenverriegelung (M8)
56-216	Seitenstütze
56-217	Mittelgurt/Schenkelgurt, Hygienestühle
56-218	Führungen
56-220-EASY	Fersenbandsatz (Paar), Easy
56-221	Verbreiterungssatz (+ 50 mm) Easy SB
56-227-L	Wadenstütze Li
56-227-R	Wadenstütze Re
56-229	Brustgurt
56-232	Stopfen, Weichsitz
56-234	Komfortsitz/Öffnung hinten grün Easy
56-258-DOUBLE	Einstellbare Rückenlehne/Schaum, Easy SB
56-259-L	Amp/Wadenstütze Li, Easy
56-259-R	Amp/Wadenstütze Re, Easy
56-260-L	Fußstützen (links) für Amp/Wadenstütze, Easy
56-260-R	Fußstützen (recht) für Amp/Wadenstütze, Easy

Reinigung und Wartung

Der Stuhl ist aus rostfreiem Rohr/pulverbeschichtet sowie Aluminium hergestellt. Frei liegende Elemente, die nicht lackiert sind, bestehen aus Aluminium oder rostfreiem Edelstahl. Achten Sie darauf, dass sich das Produkt stabil/spielfrei anfühlt - es darf keine losen Schraubverbindungen geben. Beschädigte oder defekte Teile sollten so schnell wie möglich ersetzt werden.
Die Serviceanzeige nach durchgeführter Wartung wie unten (siehe Seite 7) zurückstellen.

Reinigung, allgemein

- Der Stuhl wird durch Abwischen mit handelsüblichen Reinigungsmitteln (NICHT auf Pendanolbasis) bzw. in der Waschmaschine/dem Autoklaven (max. 85 Grad) gereinigt.

  ACHTUNG! Fernbedienung/Bedienkasten (bzw. Kupplungsbuchse/Weibchen, falls Fernbedienung/Bedienkasten zur Wäsche entfernt wird) muss gegen Hochdruckwasser geschützt werden. Dazu eignen sich Plastiktüten oder Ähnliches, das dem Wasserdruck der Waschmaschine standhält. Fernbedienung/Bedienkasten bzw. Kupplungsbuchse/Weibchen so platzieren, dass kein fließendes Wasser eindringt.

- Sitz - kann weggenommen und separat gereinigt bzw. in der Maschine/dem Autoklaven (max. 85 Grad) gewaschen werden.

- Die Säulen werden mit handelsüblichen Reinigungsmitteln für die Pflege gereinigt (auf Alkoholbasis). Die Säulen müssen mit einem Mittel gereinigt werden, das teilweise Fett löst und teilweise Kalkflecken entfernt. Bei der Reinigung der Säulen wird der Stuhl auf die maximale Höhe eingestellt.
  Das Reinigungsmittel auftragen und es gemäß Anweisung einwirken lassen (sorgen Sie dafür, dass das Mittel auch in die Säule herunter läuft), und ausspülen.

  ACHTUNG! In gleichmäßigen Abständen muss auch die Bodenplatte der Säule gereinigt werden - dies wird durch das Entfernen des Bodenstopfen (siehe Bild 18) und dem applizieren des Reinigungsmittels direkt in die Säule vorgenommen. Einwirken lassen/ausspülen. Es kann mechanische Bearbeitung nötig sein.

ACHTUNG! Um Verletzungen durch Einklemmen zu vermeiden - achten Sie darauf, dass die Schutzhaube immer wieder angebracht wird.

Reinigung und Wartung

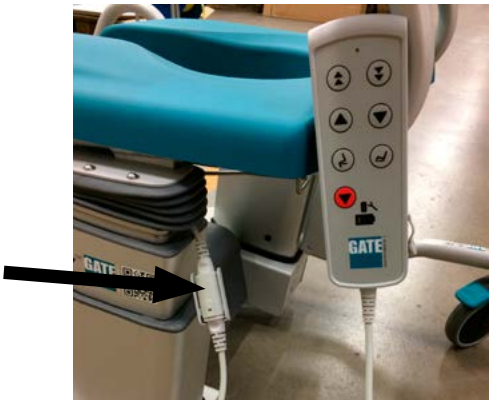
Kontrollieren Sie besonders (mindestens 1 Mal/Jahr)

1. **Armstütze -** dass der Gleitschutz/Handgelenksschutz unbeschädigt ist und fest sitzt.
2. **Säule** – den Stuhl kalibrieren und dann dessen Funktionalität mit der Fernbedienung kontrollieren. Kontrollieren, dass die Säule (rauf/runter) synchron läuft und Spielraum vorhanden ist. Kontrollieren Sie auch die Balge darauf, dass sie unbeschädigt sind - wenn sie beschädigt sind, müssen sie ausgetauscht werden.
3. **Sitz/Weichsitz** - ist unbeschädigt und ohne Risse. Es darf keine scharfe Kanten geben.
4. **Fußstützplatten** - sind unbeschädigt und können ordnungsgemäß eingestellt werden. Kontrollieren Sie, dass die Clips unbeschädigt und ordentlich befestigt sind. Die Fersenbänder sollen sich hinten auf jeder Fußstützplatte befinden.
5. **Räder** - sollen leicht rollen und fest sitzen. Kontrollieren Sie auch, dass die Bremse funktioniert.
6. **Rücken/Nackenstütze** soll unbeschädigt sein und darf keine Löcher oder sonstigen Schäden auf Riemen/Schnallen aufweisen.

Fernbedienung austauschen

Eine fehlerhafte Fernbedienung kann einfach durch Lösen von Kontakt/ Fernbedienung an der linken Säule ausgetauscht werden - eine neue Fernbedienung wird auf gleiche Weise montiert.

ACHTUNG! Wichtig ist, dass die Kontakte mit Klemmverriegelungen verriegelt sind, sodass IP X5 garantiert werden kann.



Kalibrierung der Aktoren

Die Kalibrierung der Aktoren (nur Heben/Senken) wird in der Regel jedes Mal automatisch vorgenommen, wenn der Stuhl seine Endstellungen erreicht (min. Höhe, max. Neigung).

SOLLTE der Stuhl trotzdem nicht parallel fahren oder sollte die Kippfunktion nicht funktionieren, kann eine AKTIVE Kalibrierung durchgeführt werden. Dies geschieht durch gleichzeitiges Betätigen der <Taste-langsam/auf> + <Taste-langsam/runter>.
Nach ca.15 Sekunden wird der Stuhl auf seine Endposition bewegt, d.h. min. Höhe und max. Neigung nach hinten. Die Knöpfe betätigen, bis die Endpositionen erreicht sind. Knöpfe loslassen und 5 Sekunden warten. Der Stuhl ist jetzt kalibriert und kann wieder verwendet werden. ACHTUNG! Die Kalibrierung kann mit dem Patienten im Stuhl vorgenommen werden.

Die Kalibrierung sollte nicht mit dem Patienten auf dem Stuhl gemacht werden! Achten Sie darauf, dass sich alle drei Aktoren während der Kalibrierungsphase bewegen. Andernfalls brechen Sie die Kalibrierungsphase sofort ab und kontaktieren den Kundendienst/GATE (alternativ Ihren lokalen Wiederverkäufer).

Serviceanzeige zurückstellen

Auf der Fernbedienung gibt es eine Serviceanzeige, die an die periodische Wartung erinnert (min. 1 Mal pro Jahr). Die Serviceanzeige misst die Spannungseinstellungszeit und aktiviert sich nach 11 Monaten (blinkt alle 4 Sekunden). Nach 12 Monaten brennt die Lampe dauerhaft.
Die Anzeige wird durch die Taste an der Fernbedienung auf Null gestellt (oberste Reihe, <schnell rauf>, <schnell runter>) 30 Sekunden halten.

Fehlersuche, wenn der Stuhl nicht betätigt werden kann

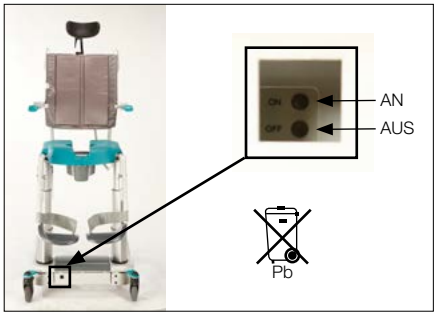
ACHTUNG! Beim Kippen nach vorn kann der Stuhl nicht über eine Sitzhöhe von 65 cm manövriert werden. Die Sitzfläche kann auch nicht nach vorne gekippt werden, wenn die Sitzhöhe 65 cm übersteigt.

Vor jeglicher Fehlersuche sollte die Batterie neu gestartet werden (siehe unten: den AUS-Schalter der Batterie ca. 5 Sekunden gedrückt halten, eine Minute warten, Batterie durch Drücken des AN-Schalters erneut aktivieren).

1)	Überprüfen Sie den Ladeszustand der Batterie über die Batterieanzeige der Fernbedienung (aktivieren Sie bei Bedarf die Fernbedienung durch Drücken einer beliebigen Taste).
1a)	Anzeige leuchtet grün ==> Stuhl kalibrieren (siehe Bild 7).
1b)	Anzeige leuchtet rot ==> Batterie aufladen.
1.c)	Anzeige ist aus ==> Ladegerät an Fernbedienung anschließen. Wird „Laden“ auf der Fernbedienung angezeigt - Batterie nach Anweisungen aufladen. Wird keine Ladung angezeigt - Weiter zu 2.

2)	Die Batterie manuell durch deren Aus-Schalter (siehe unten) abschalten. Eine Minute warten. Die Batterie durch Drücken auf deren An-Schalter (siehe unten) aktivieren. Stellen Sie sicher, dass die Anzeigenlampe für die Batterie leuchtet oder blinkt.
	Anzeigenlampe leuchtet/blinkt ==> Fernbedienung austauschen und Batterie nach Anweisungen aufladen.
	Anzeigenlampe leuchtet/blinkt nicht ==> Batterie austauschen.

Wenn alles wie oben vorgenommen wurde und der Stuhl nicht betätigt werden kann - kontaktieren Sie den Kundendienst/GATE.



Sicherheitsanweisungen

Der Duschstuhl darf nur als Dusch-/Hygienehilfsmittel im Haus auf einem geraden und harten Untergrund angewendet werden.

ID-Kennzeichnung

(Beispiel der ID-Kennzeichnung)

1. Artikelnummer
2. Produktname
3. Herstellungsdatum
4. Maximales Benutzergewicht
5. Seriennummer
6. Warnung! Siehe Benutzeranweisungen
7. EAN-Code

Garantie

Wir gewähren 2 Jahre Garantie auf eventuelle Herstellungsfehler (gilt nicht für Verschleißteile oder Batterie).
Auf die Batterie gibt es 6 Monate Garantie für Herstellungsfehler.
Für weitere Informationen oder Fragen kontaktieren Sie bitte:

GATE REHAB DEVELOPMENT AB ™

Gate Rehab Development AB
Industrigatan 2 | S-333 75 Reftele
tel +46 (0)371-318 00
info@gaterd.com
www.gaterd.com

Technische Spezifikationen

Material

Aluminium,
Kunststoff (PP, PP/GS, PA, PA/GS, TPE, Silikon)
Textil Nylon
Schaum (PUR)
Stahl (rostfrei)
Rahmen/Stativ Pulverbeschichtet (Polyester)

Spezifikation des Elektrosystems

Aktor	**Heben/Senken/ Säule**	**Kippfunktion**
Spannung	24V	24V
Hebekraft 100 kg/ Säule	150 kg	
Hublänge	400 mm	75 mm
Einbaumaß	377 mm	198 mm
Kapselungsklasse	N/A Aktor	IP66W
Kapselungsklasse Säule	IP X5	
Geschwindigkeit - ohne Belastung	32 mm/s	11,5 mm/s
Geschwindigkeit - volle Belastung	19 mm/s	7 mm/s
Blockierung beim Heben	100 kg	150 kg
Umgebungstemperatur	5-45 °C	5-45 °C

Batterie TBB6

Spannung	24V
Kapazität	5 Ah
Typ	Pb
Kapselungsklasse	IP66W

Batterieladegerät TP9

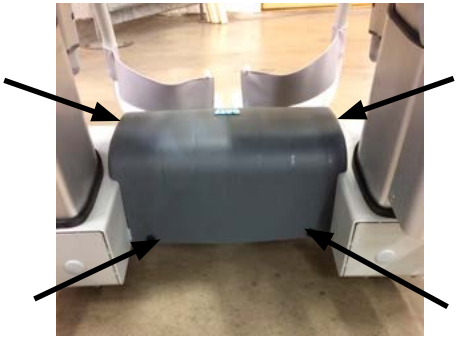
Eingangsspannung	100-240V 50/60 Hz
Spannung	29V

Steuerbox TC14

Prozessor	MCU 3 Motoren
Kapselungsklasse	IP66W

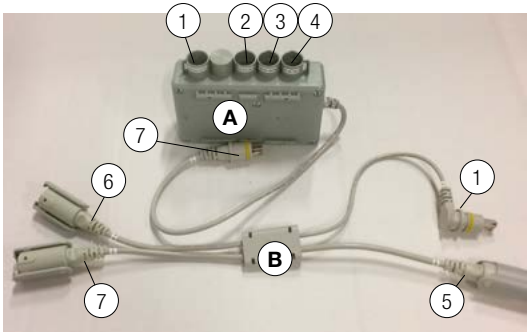
Technische Spezifikationen

Schaltplan/Steuerbox



Verbindungsschema/Steuerbox Die Steuerbox wird durch abmontieren der Schutzhaube erreicht - 4 Schrauben.

Die Steuerbox mit Batterie und abmontierter Schutzhaube.



Aktor (2 x rauf/runter und 1 x kippen), der Aktor wird wie unten direkt an die Steuerbox angeschlossen. Fernbedienung und Batterie werden wie unten mit dem Spiralkabel angeschlossen.

Steuerbox (A):
1. Anschlusskontakt #1/Spiralkabel
2. Aktor rauf/runter - links
3. Aktor rauf/runter - rechts
4. Aktor kippen
7. Anschluss zum Spiralkabel #7

Spiralkabel (B):
1. Anschluss zum Eingang #1 der Steuerbox
5. Fernbedienung
6. Batterie
7. Anschluss zum ausgehenden Kontakt der Steuerbox

EMV Information

Der Hygienestuhl Easy wurde für den Einsatz in der stationären und der häuslichen Pflegeumgebung getestet.
Die Hauptfunktionen des Hygienestuhls bestehen darin, dass er hoch/runter sowie rückwärts/vorwärts gefahren werden kann und dass die Batterie aufladbar ist. Tests haben gezeigt, dass diese Hauptfunktionen erhalten bleiben, solange der Stuhl Störungen innerhalb der Grenzwerte für diese Norm ausgesetzt ist. Störungen, die stärker sind als jene des Tests, können die Funktion des Hygienestuhls beeinflussen und Fehlfunktionen bei Bedienung bzw. Ladevorgang verursachen.

Der Hygienestuhl ist mit folgenden Kabeln ausgestattet:
- AC-Kabel für Ladegerät, 3 Leiter, 2,0 m
- DC-Kabel zwischen Ladegerät und Fernbedienung, zweigeteilt, 1,0 m
- Signalkabel zwischen Steuerbox und Fernbedienung, 2,5 m

ACHTUNG! Ersetzen Sie die elektrischen Komponenten und Kabel des Hygienestuhls immer durch Originalteile des Lieferanten. Andernfalls kann die EMV-Zulassung des Produkts entfallen.

Vermeiden Sie es, den Stuhl weniger als 35 cm von anderen medizinischen Geräten und/oder Mobiltelefonen (oder anderen sendenden Geräten) entfernt zu platzieren/verwenden. Sonst besteht das Risiko, dass die Hauptfunktionen des Produkts nicht wie vorgesehen funktionieren oder dass das Produkt andere medizinische Geräte beeinträchtigt.

Ytterligare information om EMC, avancerat

The Hygien Chair Easy (“product”) is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The product uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The product is suitable for use in all establishments including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV contact +/- 2,4,8,15 kV air	+/- 8 kV contact +/- 2,4,8,15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient / Burst IEC 61000-4-4	+/- 2 kV for power supply lines +/- 1 kV for input/ output lines	+/- 2 kV for power supply lines n/a. for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	+/- 1 kV differential mode +/- 2 kV common mode	+/- 1 kV differential mode n/a. for common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT)) for 5 sec	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT)) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the [Equipment or System] requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the [Equipment or System] be powered from an uninterruptible power supply or battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment
NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms with 6 V ISM & Amateur radio frequency -bands 150 kHz to 80 MHz 10 V/m (Home healthcare environment) Immunity to RF wireless communication equipment (Table 9), 385-5800 MHz, 9-28 V/m	3 Vrms with 6 V ISM & Amateur radio frequency -bands (Home healthcare environment) Immunity to RF wireless communication equipment (Table 9), 385-5800 MHz, 9-28 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer than 0,35m to any part of the product, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range. b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol.

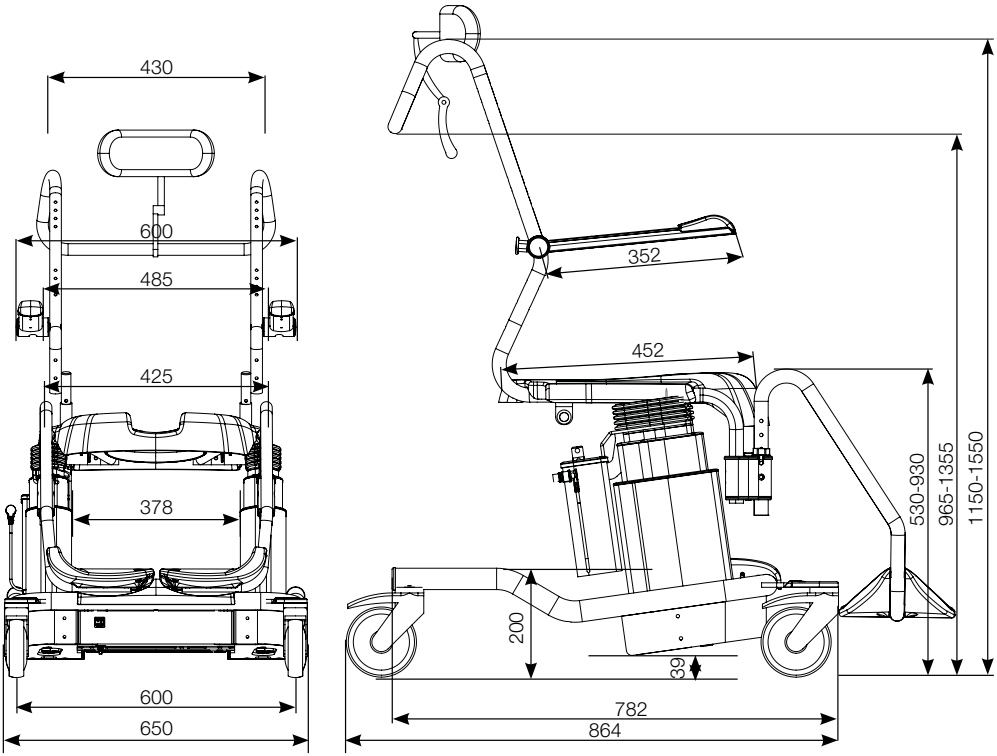
NOTE 1 At 80MHz and 800MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflected from structures, objects and people.

Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the product is used exceeds the applicable RF compliance level above, the product should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the product.

b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.

Größen



Alle Maße in Millimeter und mit einem 125 mm Rad. Mit 100 mm Doppelrädern ist der Stuhl insgesamt 30 mm breiter.

CE-Zeichen nach MDD 93/42/EEC. Geprüft/Approved ISO 17966 :, 2016. (Erwartete Lebensdauer = 5,3 Jahre.)

Die zu erwartenden Lebensdauer des Produkts beträgt 8 Jahre.

GATE

WE DO BETTER.

Möchten Sie mehr erfahren?

Kontaktieren Sie uns unter: Tel. 0046-371-318 00
Gate Rehab Development AB
Industrigatan 2 | S-333 75 Reftele
info@gaterd.se | www.gaterd.se

GATE COLLECTION

2019-03-14, 7